

SAMENVATTINGEN - RÉSUMÉS - ABSTRACTS

Expansion vs. Neutrality

MICHAËL AUWERS

How Belgian Diplomats dealt with the 'Military Question', 1895-1914

This article investigates the attitude of Belgian diplomats in the debate about the creation of a stronger army in the decades before the First World War. Closely reading the writings of three members of the diplomatic corps and comparing their discourse with that of their colleagues, the article argues that the current historiographical narrative on the diplomats' stance towards militarization is in need of revision. The Belgian diplomatic world was no monolithic block of officials whose strict interpretation of neutrality led them to oppose any reinforcement of the military until the final years before the outbreak of war. On the contrary, at least from the mid-1890s onwards, several diplomats jettisoned the reticent attitude which their professional quality required of them and took an active part in the propaganda for personal conscription. Their ideas about the purposes of militarizing the nation were conditioned by the prime importance they attached to the realization of Belgian economic and territorial expansion. They supported their argument for the strengthening of the army by appealing to a concept of patriotism that connected the military question to the need for a larger Belgian empire. This way of understanding patriotism also harbored an elitist concern for proper guidance of the masses. Whereas changes in political culture after the 1893 franchise extension had promoted in members of the upper classes a certain distaste for domestic politics, the diplomats among them had found in King Leopold II's imperialism a motivation to deal with the politicization of the populace. In their view, the army would

not only remove the social threat emanating from the lower classes by instilling discipline in their most virile members, it would also nourish their love for Belgium and, much like the colony had done for diplomats, give them pride as the defenders of a strong empire.

Expansie vs neutraliteit

MICHAËL AUWERS

De Belgische diplomaten en de 'militaire kwestie', 1895-1914

Dit artikel onderzoekt de houding van de Belgische diplomaten in de discussie over de versterking van het leger in de decennia voor de Eerste Wereldoorlog. Na grondige lectuur van de geschriften van drie leden van de diplomatieke dienst en na deze te toetsen aan de zienswijzen van hun collega's, stelt het artikel dat de huidige historiografische inzichten met betrekking tot de houding van de diplomaten ten opzichte van militarisering aan herziening toe is. De Belgische diplomatieke wereld was geen monolithisch blok functionarissen wiens strikte interpretatie van het begrip neutraliteit tot weerstand voor militaire versterking leidde tot de laatste jaren voor de oorlog. Integendeel, al van midden de jaren 1890 hadden verschillende diplomaten de voorzichtige houding die hun ambt vereiste laten varen om een actieve rol te spelen in de campagne voor persoonlijke dienstplicht. Hun standpunten met betrekking tot de militarisering van de natie waren ingegeven door het belang dat zij hechtten aan Belgische economische en territoriale expansie. Zij onderbouwden hun betoog voor de versterking van het leger met een idee van patriotisme dat de militaire kwestie verbond aan de nood voor een groter Belgisch rijk. Deze invulling van het begrip patriotisme hield ook een elitaire bezorgdheid in voor

een goede begeleiding van de massa. Veranderingen in de politieke cultuur na de uitbreiding van het stemrecht in 1893 had in de hogere klassen van de maatschappij een afkeer voor de binnenlandse politiek teweeggebracht. De diplomaten echter vonden in het imperialisme van Leopold II een drijfveer om de politieke emancipatie van de bevolking aan te pakken. Volgens hen zou het leger niet alleen de dreiging die uitging van de lagere klassen aanpakken via het disciplineren van haar stoerste leden, maar het zou hen ook de liefde voor het vaderland bijbrengen, en hen, zoals de kolonie de diplomaten, tot trotse verdedigers van een sterk rijk maken.

Expansion versus neutralité

MICHAËL AUWERS

Les diplomates belges et la 'Question militaire', 1895-1914

Cet article a pour objet l'attitude des diplomates belges au cœur du débat sur la création d'une armée forte, durant les décennies précédant la Première Guerre mondiale. Il analyse de manière approfondie les écrits de trois membres du corps diplomatique et compare leurs discours aux propos de leurs collègues. Ce faisant, il démontre que l'historiographie actuelle portant sur la position des diplomates envers la militarisation doit faire l'objet d'une révision. Le monde diplomatique belge n'était pas un bloc monolithique de fonctionnaires qu'une stricte interprétation de la neutralité les entraîna à s'opposer à tout renforcement de l'armée jusqu'aux dernières années avant le déclenchement de la guerre. Au contraire, depuis le milieu des années 1890 déjà, plusieurs diplomates avaient abandonné l'attitude réticente que leur profession exigeait d'eux, et pris activement part à la

propagande en faveur de la conscription personnelle. Leurs idées concernant les objectifs de militarisation de la nation étaient conditionnées par l'importance première qu'ils accordaient à la mise en œuvre de l'expansion économique et territoriale belge. Pour soutenir leur argument en faveur du renforcement de l'armée, ils ont mobilisé une conception du patriotisme alliant la question militaire au besoin d'un plus grand empire belge. Cette interprétation du patriotisme était également animée par le souci élitiste d'une guidance appropriée des masses. Après l'extension du droit de vote en 1893, les changements dans la culture politique avaient provoqué parmi les classes dirigeantes un certain dégoût pour la politique intérieure. Les diplomates parmi eux avaient néanmoins trouvé dans l'impérialisme du roi Léopold II une motivation pour faire face à la politisation du peuple. À leurs yeux, l'armée allait non seulement éradiquer la menace sociale émanant des classes inférieures en inculquant la discipline parmi ses membres les plus virils, mais aussi alimenter leur amour pour la Belgique et, comme la colonie l'avait fait pour eux-mêmes, les rendre fiers d'être les défenseurs d'un puissant empire.